

Ms. CAICAI WU, PhD

Seattle, WA 98125

(206) 367-1897

caicaiwu@hotmail.com

Career Objectives

Technical Translation

- Chemistry, Biotechnology, Medicine and related fields.
- Chinese to English or English to Chinese.

Qualifications

- Proficient oral and written language skills in both Chinese and English.
- In-dept knowledge of Chinese and English technical terms in Chemistry, Biotechnology and Medicine.
- Excellence in computer software including SDL Trados, Microsoft Word, Excel, Power Point.
- Self-motivated, enthusiastic, industrious and detail oriented.
- Committed to superior customer service and meeting deadlines.

Profile

- Over seventeen years of research experience in analytical and clinical chemistry in US.
- Board certification in Clinical Chemistry (Diplomat of the American Board of Clinical Chemistry, DABCC).
- Over ten years of research experience in analytical and environmental chemistry in China.
- Privately mentored in translation for sixteen years by a senior English translator in Xinhua News Agency (the largest news agency in China).

Translation / Interpretation Related Experience

- Author of the bylaws for Seattle Philovoice Association (Chinese choir) in both English and Chinese (~3,000 words), 2010.
- Chairman of Translating Committee for "LABORATORY MEDICINE PRACTICE GUIDELINES- Laboratory Support for the Diagnosis and Monitoring of Thyroid Disease (Chinese Version, 64K words)", North America Chinese Clinical Chemistry Association, 2005-2007.
- Interpretation of scientific lectures for guest speakers from United States in Beijing Municipal Environmental Monitoring Center, Beijing, China.
- Interpretation for family members of guest speakers from United States at the Beijing Polytechnical University, Beijing, China.
- Translation of Gas Chromatographic Instrument Manual from English into Chinese (15K words).
- Nine research publications and seventeen abstracts in scientific journals.

Education

- **Ph. D**, Analytical Chemistry, University of Washington, Seattle, Washington.
- **MS**, Analytical Chemistry, University of Washington, Seattle, Washington.
- **ME**, Environmental Chemistry, Beijing University of Technology, Beijing, China.
- **BS**, Analytical Chemistry, Beijing University of Chemical Technology, Beijing, China.
- **Interpretation / Translation Training**: Five month intensive training in English / Chinese interpretation and translation, Beijing Electronic Technology Industry Consulting Co, Beijing, China.

Professional Experience in Chemistry

- **Laboratory Associate / Technical Director**, Pacific Biomarkers, Inc., Seattle, Washington.
- **Laboratory Associate Director**, Pacific Biomarkers, Inc., Seattle, Washington.
- **Clinical Chemist**, Pacific Biomarkers, Inc., Seattle, Washington.
- **Research Scientist**, Pacific Biomarkers, Inc., Seattle, Washington.
- **Senior Scientist**, Micronics, Inc., Redmond, Washington.
- **Senior Fellow**, Dept. of Bioengineering. University of Washington, Seattle, Washington.
- **Senior Fellow**, Dept. of Lab Med. University of Washington, Seattle, Washington.
- **Research Assistant**, Dept. of Chem. University of Washington, Seattle, Washington.
- **Teaching Assistant**, University of Washington, Seattle, Washington.
- **Engineer**, Beijing Municipal Environmental Protection Monitoring Center, Beijing, China.
- **Chemical Analyst**, Beijing Coking and Chemical Plant, Beijing, China.

Professional Societies

- American Translators Association.
- New York State, Department of Health, Certificate of Qualification – Clinical Laboratory Director Assistant Director.
- Fellow, National Academy of Clinical Biochemistry.
- Diplomat of the American Board of Clinical Chemistry.
- North America Chinese Clinical Chemistry Association.
- American Association for Clinical Chemistry.
- American Chemical Society.